Rada
Unii Europejskiej

PL

15578/14

(OR. en)

PRESSE 585
PR CO 59

# KOMUNIKAT PRASOWY

3347. posiedzenie Rady

## Sprawy ogólne

Bruksela, 18 i 19 listopada 2014 r.

Przewodniczący **Sandro Gozi**
włoski sekretarz stanu do spraw europejskich
**Graziano Delrio**
sekretarz stanu

**P R A S A**

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUKSELA Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu http://www.consilium.europa.eu/press

# Główne wyniki posiedzenia Rady

***Sprawy Ogólne***

*Rada przygotowała posiedzenie Rady Europejskiej, które odbędzie się w dniach 18–19 grudnia. Rada Europejska skupi się przede wszystkim na dalszych wysiłkach w celu tworzenia miejsc pracy i zwiększania europejskiej konkurencyjności.* „Inicjatywa Komisji mająca na celu mobilizację inwestycji o wartości 300 mld EUR będzie miała kluczowe znaczenie dla wspierania długoterminowego wzrostu i tworzenia miejsc pracy. Oczekujemy jej zaprezentowania na najbliższym posiedzeniu Rady Europejskiej" – *powiedział Sandro Gozi, włoski sekretarz stanu do spraw europejskich i przewodniczący Rady*.

*Rada omówiła programowanie międzyinstytucjonalne oraz priorytety, których włączenie do rocznego programu prac na rok 2015 jest obecnie rozważane. Rada przyjęła również do wiadomości porozumienia w sprawie przyszłej koordynacji działań w tym zakresie między Radą, Komisją i Parlamentem Europejskim, w pełni uwzględniając strategiczny program przyjęty przez Radę Europejską w czerwcu 2014 r.* „Ta kwestia należy do najważniejszych punktów programu prac prezydencji włoskiej. Istotne jest, by wszystkie trzy instytucje unijne wzajemnie dostosowały swoje priorytety ustawodawcze dla Europy. W ten sposób będziemy mogli wprowadzać szybszy i skuteczniejszy proces decyzyjny, a tym samym lepiej spełniać oczekiwania obywateli" – stwierdził Sandro Gozi.

*Ministrowie omówili również inicjatywę na rzecz praworządności.* „Chcielibyśmy skłonić do regularnych debat nad tym zagadnieniem, raz lub dwa razy do roku. Jesteśmy przekonani, że inicjatywa ta może przyczynić się do umocnienia praworządności – zasadniczego filaru, na którym opiera się konstrukcja europejska, oraz do promowania konstruktywnego dialogu między państwami członkowskimi, by raczej zapobiegać ryzyku zagrożeń dla praworządności, niż stawiać czoła takim zagrożeniom" – *powiedział Sandro Gozi po posiedzeniu*.

***Spójność***

*Rada przyjęła konkluzje w sprawie szóstego sprawozdania w sprawie spójności, w którym przyznała, że polityka spójności stanowi na szczeblu unijnym główną politykę inwestycyjną mającą na celu spójność gospodarczą, społeczną i terytorialną.* „Zgodziliśmy się co do tego, że polityka spójności odgrywa kluczową rolę w stymulowaniu wzrostu i tworzeniu miejsc pracy oraz że jest głównym narzędziem umożliwiającym osiągnięcie celów strategii «Europa 2020» – unijnej strategii wzrostu" – *powiedział Graziano Delrio, sekretarz stanu w Radzie Ministrów Włoch, który przewodniczył dzisiejszemu posiedzeniu Rady*. „Zgadza się to w bardzo dużym stopniu z treścią konkluzji Rady Europejskiej z czerwca 2014 r., w których podkreślono potrzebę konsolidacji fiskalnej i reform strukturalnych, ale także porozumiano się co do skupienia się na wzroście wspieranym przez politykę spójności" – *powiedział Graziano Delrio*.

*Rada wymieniła poglądy na temat wkładu polityki spójności w przygotowanie przeglądu śródokresowego strategii „Europa 2020".* „Jestem bardzo zadowolony z faktu, że Rada jest zdania, iż cele polityki spójności i strategii «Europa 2020» są ze sobą blisko powiązane" – *dodał Graziano Delrio.*

*W punkcie „Sprawy różne" Komisja Europejska poinformowała ministrów o najnowszej sytuacji*

*w odniesieniu do negocjacji i przyjęcia umów o partnerstwie oraz programów w ramach europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych.*

„Dzisiaj nowa komisarz, Corina Crețu, zapewniła nas, że przyjecie nowych programów odbędzie się najszybciej, jak to możliwe, a dotąd nierozstrzygnięte kwestie będą rozwiązywane w ramach współpracy Komisji i państw członkowskich” – *zakończył Graziano Delrio.*

# SPIS TREŚCI[1]

**UCZESTNICY** ..... **6**

**OMAWIANE PUNKTY**

Przygotowania do grudniowego posiedzenia Rady Europejskiej ..... 8

Planowanie prawodawcze ..... 8

Zapewnianie poszanowania mechanizmu praworządności ..... 8

Działania następcze odnoszące się do strategicznego programu w dziedzinie energii i klimatu ..... 9

Sprawy różne – Usprawnienie funkcjonowania UE ..... 9

SPÓJNOŚĆ ..... 10

Szóste sprawozdanie w sprawie spójności ..... 10

Polityka spójności i przegląd śródokresowy strategii „Europa 2020” ..... 16

Sprawy różne ..... 17

– Umowy partnerstwa i programy operacyjne ..... 17

**INNE ZATWIERDZONE PUNKTY**

*SPRAWY OGÓLNE*

– Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego – Konkluzje Rady w sprawie sprawozdania Trybunału Obrachunkowego ..... 18

*SPRAWY ZAGRANICZNE*

– Układ euro-śródziemnomorski między UE a Libanem ..... 18

*WSPÓŁPRACA NA RZECZ ROZWOJU*

– Wsparcie UE dla nadzwyczajnych izb w sądach Kambodży ..... 18

[1]
- Jeżeli deklaracje, konkluzje lub rezolucje zostały przez Radę formalnie przyjęte, jest to zaznaczone w tytule danego punktu, a tekst jest umieszczony w cudzysłowie.
- Dokumenty, do których odesłano w tekście, są dostępne na internetowej stronie Rady (http://www.consilium.europa.eu).
- Gwiazdką oznaczono akty przyjęte wraz z oświadczeniami do protokołu Rady przeznaczonymi do wiadomości publicznej; oświadczenia te można znaleźć na wyżej wspomnianej internetowej stronie Rady lub uzyskać z biura prasowego.

*EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY*

– Norwegia – liberalizacja handlu w sektorze rolnictwa ..... 19

*RYNEK WEWNĘTRZNY*

– Pojazdy rolnicze i leśne – wymogi homologacji typu ..... 19

*ROLNICTWO*

– Pasza dla zwierząt – dostosowanie maksymalnych poziomów substancji niepożądanych ..... 19

*ZDROWIE*

– Statystyki dotyczące wydatków na ochronę zdrowia i jej finansowania ..... 20

# UCZESTNICY

| | |
|---|---|
| **Belgia:** | |
| Didier REYNDERS | wicepremier oraz minister spraw zagranicznych, handlu zagranicznego i spraw europejskich |
| Geert BOURGEOIS | premier rządu flamandzkiego i flamandzki minister polityki zagranicznej oraz zabytków nieruchomych |
| **Bułgaria:** | |
| Meglena KUNEWA | wicepremier do spraw polityki europejskiej i kwestii instytucjonalnych |
| Tomisław DONCZEW | wicepremier do spraw funduszy unijnych i polityki gospodarczej |
| **Republika Czeska:** | |
| Lubomír ZAORÁLEK | minister spraw zagranicznych |
| Karla ŠLECHTOVÁ | minister rozwoju regionalnego |
| **Dania:** | |
| Kim JØRGENSEN | sekretarz stanu do spraw zagranicznych |
| Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN | stały przedstawiciel |
| **Niemcy:** | |
| Michael ROTH | sekretarz stanu, Ministerstwo Spraw Zagranicznych |
| Reinhard SILBERBERG | stały przedstawiciel |
| **Estonia:** | |
| Matti MAASIKAS | stały przedstawiciel |
| **Irlandia:** | |
| Dara MURPHY | wiceminister do spraw europejskich i ochrony danych |
| **Grecja:** | |
| Dimitrios KOURKOULAS | sekretarz stanu do spraw zagranicznych |
| Spyridon EFSTATHOPOULOS | sekretarz generalny odpowiedzialny za inwestycje publiczne oraz fundusze strukturalne i inwestycyjne |
| **Hiszpania:** | |
| Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO | sekretarz stanu do spraw europejskich |
| Marta FERNÁNDEZ CURRÁS | sekretarz stanu do spraw budżetu i wydatków |
| **Francja:** | |
| Harlem DÉSIR | sekretarz stanu do spraw europejskich |
| **Chorwacja:** | |
| Mato ŠKRABALO | stały przedstawiciel |
| Branko GRČIĆ | wicepremier oraz minister rozwoju regionalnego i funduszy unijnych |
| **Włochy:** | |
| Sandro GOZI | sekretarz stanu odpowiedzialny za sprawy europejskie |
| Graziano DELRIO | sekretarz stanu |
| **Cypr:** | |
| Kornelios KORNELIOU | stały przedstawiciel |
| George GEORGIOU | stały sekretarz, dyrekcja generalna ds. programów europejskich, koordynacji i rozwoju |
| **Łotwa:** | |
| Zanda KALNIŅA-LUKAŠEVICA | sekretarz parlamentarny, Ministerstwo Spraw Zagranicznych |
| Jānis REIRS | minister finansów |

| | |
|---|---|
| **Litwa:** | |
| Rolandas KRIŠČIŪNAS | wiceminister spraw zagranicznych |
| Aloyzas VITKAUSKAS | wiceminister finansów |
| **Luksemburg** | |
| Christian BRAUN | stały przedstawiciel |
| **Węgry:** | |
| Péter SZIJJÁRTÓ | minister spraw zagranicznych i handlu |
| Péter GYÖRKÖS | stały przedstawiciel |
| **Malta:** | |
| Ian BORG | sekretarz parlamentarny ds. prezydencji UE w 2017 roku i funduszy unijnych, Ministerstwo Spraw Europejskich i Realizacji Programu Wyborczego |
| **Niderlandy:** | |
| Pieter de GOOIJER | stały przedstawiciel |
| **Austria:** | |
| Walter GRAHAMMER | stały przedstawiciel |
| **Polska:** | |
| Rafał TRZASKOWSKI | sekretarz stanu, Ministerstwo Spraw Zagranicznych |
| Maria WASIAK | minister infrastruktury i rozwoju |
| **Portugalia:** | |
| Bruno MAÇÃES | sekretarz stanu ds. europejskich |
| Miguel POIARES MADURO | minister rozwoju regionalnego |
| **Rumunia:** | |
| George CIAMBA | sekretarz stanu, Ministerstwo Spraw Zagranicznych |
| Eugen TEODOROVICI | minister ds. funduszy europejskich |
| **Słowenia:** | |
| Dragoljuba BENČINA | sekretarz stanu, Ministerstwo Spraw Zagranicznych |
| Rado GENORIO | stały przedstawiciel |
| **Słowacja:** | |
| Peter JAVORČÍK | sekretarz stanu w Ministerstwie Spraw Zagranicznych |
| Ľubomír VÁŽNY | wiceminister ds. inwestycji |
| **Finlandia:** | |
| Lenita TOIVAKKA | minister spraw europejskich i handlu zagranicznego |
| Pilvi-Sisko VIERROS-VILLENEUVE | stały przedstawiciel |
| **Szwecja:** | |
| Margot WALLSTRÖM | minister spraw zagranicznych |
| Sven-Erik BUCHT | minister rolnictwa |
| **Zjednoczone Królestwo:** | |
| Ivan ROGERS | stały przedstawiciel |
| Tariq AHMAD | parlamentarny podsekretarz stanu, Ministerstwo Społeczności Lokalnych i Samorządu Terytorialnego |

| | |
|---|---|
| **Komisja:** | |
| Frans TIMMERMANS | Pierwszy Wiceprzewodniczący |
| Corina CREȚU | członek |

## OMAWIANE PUNKTY

### Przygotowania do grudniowego posiedzenia Rady Europejskiej

Rada przeanalizowała projekt porządku obrad z uwagami przeznaczony na posiedzenie Rady Europejskiej, które odbędzie się w dniach 18–19 grudnia; projekt ten został opracowany przez przewodniczącego Rady Europejskiej we współpracy z prezydencją i Komisją (*14866/14*).

Rada Europejska w grudniu skupi się na:

– polityce gospodarczej i społecznej; Rada Europejska przyjrzy się dalszym działaniom w celu wspierania wzrostu, tworzenia miejsc pracy i zwiększania europejskiej konkurencyjności oraz omówi inicjatywę Komisji mającą na celu mobilizację inwestycji o wartości 300 mld EUR w latach 2015–2017;

– innych kwestiach; oczekuje się, że konkretne zagadnienia odnoszące się do stosunków zewnętrznych, takie jak kryzys związany z gorączką krwotoczną Ebola, zostaną omówione w świetle sytuacji na scenie międzynarodowej.

Projekt porządku obrad z uwagami posłuży jako podstawa projektu konkluzji, które mają zostać przygotowane w okresie poprzedzającym posiedzenie.

### Planowanie prawodawcze

Rada omówiła priorytety przedstawione w liście intencyjnym przesłanym przez przewodniczącego i wiceprzewodniczącego Komisji, by uwzględnić je w swoim programie prac na 2015 rok. Zachęciła Komisję do uwzględnienia różnych kwestii podniesionych przez ministrów i zgodziła się kontynuować dyskusję, gdy dostępny będzie roczny program prac – najlepiej na najbliższym posiedzeniu w dniu 16 grudnia.

Prezydencja również przekazała ministrom najświeższe informacje na temat rozmów z Komisją w sprawie sposobów zarządzania planowaniem rocznym i wieloletnim z udziałem innych instytucji w perspektywie długoterminowej. Rada przyjęła do wiadomości wyrażony przez prezydencję zamiar przedłożenia projektu deklaracji politycznej określającej zobowiązania wszystkich trzech instytucji do współpracy w celu wypracowania wspólnych ustaleń dotyczących międzyinstytucjonalnego planowania prawodawczego.

Wspólną podstawą dla wszystkich tych zadań jest strategiczny program przyjęty przez Radę Europejską w czerwcu oraz lista dziesięciu punktów priorytetowych sporządzona przez przewodniczącego Komisji Jeana-Claude'a Junckera.

### Zapewnianie poszanowania mechanizmu praworządności

Rada przeprowadziła wymianę zdań w sprawie pomysłu ustanowienia między państwami członkowskimi zebranymi w Radzie regularnego dialogu politycznego na temat zapewniania poszanowania praworządności.

Debata została oparta na przygotowanym przez prezydencję dokumencie konsultacyjnym (*15206/14*), w którym uwzględniono przyjęte w czerwcu 2013 r. konkluzje w sprawie praw podstawowych i praworządności oraz mechanizm praworządności przedstawiony przez Komisję w dniu 11 marca 2004 r. (*7632/14* + *ADD 1*).

Ministrowie wyrazili szerokie poparcie dla centralnej roli Rady w zapewnianiu praworządności w Unii i podkreślili, że dialog musi być konstruktywny, niedyskryminujący i w pierwszym rzędzie skupiony na wzorach postępowania.

Rada zgodziła się powrócić do tej kwestii podczas najbliższego posiedzenia w dniu 16 grudnia.

**Działania następcze odnoszące się do strategicznego programu w dziedzinie energii i klimatu**

W ramach działań następczych po czerwcowym posiedzeniu Rady Europejskiej Rada podsumowała strategiczny program, skupiając się na rozdziale dotyczącym polityki energetycznej i zmiany klimatu.

Ministrowie ocenili postępy, jakie osiągnięto w tej dziedzinie w ostatnich pięciu latach, oraz oszacowali obecną sytuację i to, co może zostać zrobione, by usprawnić realizację programu. Szczególną uwagę zwrócono na ukończenie tworzenia wewnętrznego rynku energii do końca 2014 r.

Dyskusja ministrów była oparta na sprawozdaniu prezydencji, skupiającym się na pięciu obszarach polityki energetycznej, które były ostatnio omawiane przez Radę Europejską: wewnętrznym rynku energii, efektywności energetycznej, infrastrukturze, bezpieczeństwie energetycznym i klimacie.

Dyskusja na temat realizacji programu to nowa formuła zapoczątkowana przez prezydencję włoską, która podczas lipcowego posiedzenia Rady do Spraw Ogólnych zaproponowała, by usprawnić prowadzenie działań następczych dotyczących wytycznych Rady Europejskiej oraz skupić się na pięciu priorytetach wyznaczonych w strategicznym programie przyjętym w czerwcu. Chodzi o uzupełnienie kompleksowych sprawozdań z realizacji publikowanych co pół roku, które obejmują wszystkie sektory, comiesięcznymi sprawozdaniami skupiającymi się na danym filarze strategicznego programu.

Ta debata na forum Rady była trzecią z kolei dyskusją na temat jednego z filarów programu strategicznego prowadzoną w następstwie posiedzenia Rady Europejskiej. Nastąpiła ona po dyskusji na temat wzrostu, która miała miejsce we wrześniu, oraz dyskusji na temat wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, która odbyła się w październiku.

**Sprawy różne – Usprawnienie funkcjonowania UE**

Prezydencja poinformowała Radę o wynikach trzeciego posiedzenia Grupy Przyjaciół Prezydencji w dniu 7 listopada 2014 r., które było poświęcone usprawnieniu funkcjonowania UE.

**SPÓJNOŚĆ**

**Szóste sprawozdanie w sprawie spójności**

Rada przyjęła następujące konkluzje na temat szóstego sprawozdania w sprawie spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej:

„RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

1. PRZYWOŁUJĄC Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 3 ust. 3 akapit trzeci, w którym przewidziano, że Unia wspiera spójność gospodarczą, społeczną i terytorialną oraz solidarność między państwami członkowskimi, oraz Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 174, który stanowi, że w celu wspierania harmonijnego rozwoju całej Unii rozwija ona i prowadzi działania służące wzmocnieniu jej spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej oraz że w szczególności zmierza ona do zmniejszenia dysproporcji w poziomach rozwoju różnych regionów i zacofania regionów najmniej uprzywilejowanych; wśród regionów, o których mowa, szczególną uwagę poświęca się obszarom wiejskim, obszarom podlegającym przemianom przemysłowym i regionom, które cierpią na skutek poważnych i trwałych niekorzystnych warunków przyrodniczych lub demograficznych, takim jak najbardziej na północ wysunięte regiony o bardzo niskiej gęstości zaludnienia oraz regiony wyspiarskie, transgraniczne i górskie;

2. PRZYWOŁUJĄC Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 175, który stanowi, że państwa członkowskie prowadzą swoje polityki gospodarcze i koordynują je w taki sposób, aby osiągnąć także cele spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej, oraz że przy formułowaniu i urzeczywistnianiu polityk i działań Unii oraz przy urzeczywistnianiu rynku wewnętrznego bierze się pod uwagę cele określone w art. 174 i przyczynia się do ich realizacji; przewiduje też, że Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie, Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów sprawozdanie w sprawie postępów w urzeczywistnianiu spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej oraz w sprawie sposobu, w jaki różne środki przewidziane w tym artykule przyczyniły się do tego;

3. PRZYWOŁUJĄC Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 349, który przewiduje specyficzne środki dla regionów najbardziej oddalonych, także jeżeli chodzi o warunki dostępu do funduszy strukturalnych;

4. PRZYJMUJĄC DO WIADOMOŚCI komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Szóste sprawozdanie w sprawie spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej: inwestycje na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia” (dalej zwane „szóstym sprawozdaniem”), złożone z komunikatu Komisji[1] i dokumentu roboczego służb Komisji;

[1] COM(2014) 473 final.

5. PRZYWOŁUJĄC konkluzje Rady Europejskiej z 7 i 8 lutego 2013 r.[1], w szczególności ich pkt 2, 3 i 88, w których Rada Europejska, aby umożliwić szczegółową ocenę jakości wydatkowania, zwraca się do Rady do Spraw Ogólnych o omawianie co dwa lata realizacji i wyników europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych i o zapewnianie wkładu w przeprowadzaną na wiosennym posiedzeniu Rady ogólną ocenę wszystkich unijnych polityk i instrumentów, których celem jest zwiększenie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w całej Unii Europejskiej, oraz PRZYPOMINAJĄC, że – zgodnie z art. 53 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013 – każdego roku począwszy od 2016 r. Komisja przekazuje Radzie sprawozdanie podsumowujące dotyczące programów EFSI;

6. PRZYJMUJĄC DO WIADOMOŚCI komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Miejski wymiar polityki UE – kluczowe elementy agendy miejskiej UE”[2];

7. PRZYJMUJĄC DO WIADOMOŚCI komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów „Wytyczne w sprawie stosowania działań łączących skuteczność europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych z należytym zarządzaniem gospodarczym zgodnie z art. 23 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013”[3];

8. PRZYWOŁUJĄC wszystkie elementy konkluzji Rady Europejskiej z 26–27 czerwca 2014 r., w szczególności „Strategiczny program Unii w okresie zmian”, w którym apeluje się o urzeczywistnienie Unii pracy, wzrostu i konkurencyjności dzięki wyznaczeniu priorytetów Unii na najbliższych pięć lat, realizowanych m.in. poprzez pełne wykorzystanie funduszy strukturalnych UE. PRZYWOŁUJĄC konkluzje Rady Europejskiej z 23–24 października 2014 r. dotyczące spraw gospodarczych[4];

9. ODNOTOWUJĄC, że komunikat w sprawie szóstego sprawozdania umieszcza politykę spójności w szerszym kontekście kryzysu gospodarczo-finansowego i w powiązaniu z osiąganiem celów i wartości docelowych ustalonych w ramach strategii „Europa 2020”; podsumowuje osiągnięcia w zakresie inteligentnego, trwałego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu; wyjaśnia ewolucję polityki spójności na przestrzeni lat; przedstawia najważniejsze innowacje regulacyjne ustalone na okres programowania 2014–2020, wprowadzone w celu lepszego ukierunkowania polityki na wyniki; podsumowuje wstępne ustalenia z negocjacji na temat umów partnerstwa i programów operacyjnych przedłożonych w momencie wydania szóstego sprawozdania;

10. UZNAJĄC, że Europa stoi przed wyzwaniami pod względem konkurencyjności, utrzymującego się wysokiego poziomu bezrobocia, ubóstwa i wykluczenia społecznego oraz pod względem dążenia do spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej, z uwzględnieniem faktu, że stopień tych wyzwań jest różny w poszczególnych państwach członkowskich i że konieczne jest pobudzanie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w sposób trwały i zrównoważony;

---

1 Dok. EUCO 37/13.
2 COM(2014) 490 final.
3 COM(2014) 494 final.
4 Dok. EUCO 169/14.

11. UZNAJĄC, że polityka spójności jest główną polityką inwestycyjną powadzoną na szczeblu UE na rzecz osiągnięcia spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej oraz jedną z głównych polityk inwestycyjnych służących realizacji celów strategii „Europa 2020" na rzecz inteligentnego, trwałego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu oraz że w związku z tym należy ją w pełni dostosować do tej strategii, udzielając jednocześnie istotnego wsparcia w licznych dziedzinach;

12. PRZYJMUJĄC DO WIADOMOŚCI konsekwencje kryzysu, w szczególności spadek inwestycji publicznych w ujęciu realnym między 2008 a 2013 rokiem o 20%, a w najbardziej dotkniętych państwach członkowskich nawet o 60%, oraz fakt, że przepadło wiele spośród korzyści osiągniętych jeszcze przed kryzysem pod względem wzrostu zatrudnienia i obniżenia bezrobocia; UZNAJĄC, że kryzys uwypuklił rolę polityki spójności w pobudzaniu wzrostu gospodarczego i zatrudnienia oraz w zmniejszaniu dysproporcji w poziomie rozwoju poszczególnych regionów, a także PRZYZNAJĄC, że polityka spójności wywołała w wielu krajach korzystny efekt w postaci złagodzenia kryzysu gospodarczo-finansowego, z uwagi na to, że inwestycje wspierane przez politykę spójności pomogły w powstrzymaniu dalszego spadku inwestycji publicznych i zwiększenia wskaźników bezrobocia, ubóstwa i wykluczenia społecznego w UE;

13. UZNAJĄC konkretne korzyści i pozytywne wyniki – zarówno faktycznie osiągnięte, jak i szacunkowe – uzyskane dzięki polityce spójności w latach 2007–2013, jak również ewentualne pośrednie efekty mnożnikowe, a mimo tego WYRAŻAJĄC ŻAL z powodu odwrócenia dominującego przed kryzysem trendu zmierzającego do konwergencji gospodarczej, społecznej i terytorialnej regionów;

14. WYRAŻAJĄC UZNANIE dla wzmożonych starań na rzecz opracowania systemów monitorowania i ewaluacji służących ocenie wyników polityki spójności; ODNOTOWUJĄC Z ZADOWOLENIEM dalsze usprawnianie tych procesów przyjęte dla okresu programowania 2014–2020, aby wzmocnić ukierunkowanie na wyniki i maksymalnie wykorzystać potencjał w zakresie realizacji polityki spójności w sposób skuteczny, wydajny i oparty na faktach, oraz aby zapewnić większą skuteczność inwestycji wspieranych z EFSI i wydajniejszy sposób wykorzystania tych funduszy;

15. UZNAJĄC odniesienie do wymiaru terytorialnego zawarte w ramach regulacyjnych EFSI na lata 2014–2020 oraz ODNOTOWUJĄC fakt, że wszystkie terytoria, w tym obszary miejskie, mogą odgrywać kluczową rolę – zgodnie z potrzebami państw członkowskich w zakresie rozwoju i ich rozwiązaniami instytucjonalnymi – w realizacji polityki spójności i osiąganiu celów strategii „Europa 2020", dzięki zapewnianiu zróżnicowanych terytorialnie, uwzględniających lokalne uwarunkowania rozwiązań przyjmowanych w odpowiedzi na wspólne europejskie wyzwania;

16. ZAUWAŻAJĄC, że dobre rządy są istotne dla efektywnego wdrażania polityki spójności, a także zapewnienia jej wpływu na gospodarki państw członkowskich i regionów, oraz że w związku z tym skuteczność polityki spójności zależy również od zdolności instytucjonalnych administracyjnych państw członkowskich i organów zaangażowanych w programowanie i realizację współfinansowanych działań;

17. PRZYPOMINAJĄC, że rozporządzenie (UE) nr 1303/2013 (rozporządzenie w sprawie wspólnych przepisów) poszerza i wzmacnia powiązanie między polityką spójności a zarządzaniem gospodarczym UE, wymagając by w programach uwzględniano krajowe programy reform, w stosownych przypadkach, i odpowiednie zalecenia dla poszczególnych krajów, jak również określając środki zapewniające, by skuteczność EFSI oparta była na należytej polityce gospodarczej;

18. UZNAJĄC, że koncentracja tematyczna uwzględniona w umowach partnerstwa i programach operacyjnych na okres 2014–2020 lepiej uwydatnia ukierunkowanie polityki spójności na priorytety Unii i potwierdza, że polityka spójności jest jednym z ważniejszych instrumentów wspierających wzrost gospodarczy i zatrudnienie na szczeblu UE; PRZYPOMINAJĄC, jak ważne są odpowiednie ramy regulacyjne, instytucjonalne i strategiczne dla zapewnienia skuteczności inwestycji wspieranych przez EFSI oraz PODKREŚLAJĄC, że przyjęte programy są opracowane i będą wdrażane zgodnie z zasadami pomocniczości, zarządzania dzielonego i partnerstwa oraz w oparciu o szczególne zasady interwencji;

19. UWAŻAJĄC, że ustalenia szóstego sprawozdania mogłyby stanowić cenny wkład w proces przeglądu strategii „Europa 2020”, który zostanie ukończony w 2015 r.;

20. Z ZADOWOLENIEM PRZYJMUJE szóste sprawozdanie;

21. UZNAJE, że w obecnym okresie programowania polityka spójności nadal odgrywa kluczową rolę w ożywianiu wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w całej UE, jednocześnie koncentrując swoje działania na regionach najsłabiej rozwiniętych, wspierając inwestycje umożliwiające pobudzenie wzrostu gospodarczego i tworzenie trwałego zatrudnienia, oraz sprzyjając spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej we wszystkich regionach UE, i w związku z tym Z ZADOWOLENIEM PRZYJMUJE zobowiązanie do wspierania wzrostu gospodarczego i zatrudnienia zapowiedziane w strategicznym programie przyjętym przez Radę Europejską oraz ODNOTOWUJE, że Rada Europejska wspiera zamiar nowej Komisji dotyczący wystąpienia z inicjatywą uruchomienia 300 mld EUR dodatkowych inwestycji ze źródeł publicznych i prywatnych w okresie 2015–2017;

22. PRZYPOMINA, że celem polityki spójności jest wspieranie harmonijnego rozwoju całej UE i ZAZNACZA, że głównymi cechami tej polityki są wielopoziomowa struktura zarządzania oparta na zasadzie partnerstwa oraz zintegrowane podejście sektorowe i terytorialne;

23. APELUJE do Komisji i państw członkowskich, by zapewniły pełne zaangażowanie w realizację polityki spójności, w jej zreformowanej wersji na okres 2014–2020, dbając o przestrzeganie przyjętych przepisów, oraz by unikały nakładania dodatkowych obowiązków lub obciążeń związanych ze stosowaniem tych przepisów;

24. PODKREŚLAJĄC, że w nowym okresie programowania należy zapewnić odpowiednią jakość interwencji oraz przestrzeganie zaleceń dla poszczególnych krajów oraz warunków wstępnych, a także PRZYPOMINA o pomocniczej roli, jaką polityka spójności może odgrywać w propagowaniu istotnych reform i usuwaniu stanowiących długotrwały problem „wąskich gardeł", oraz o wzmocnionym powiązaniu między polityką spójności a zarządzaniem gospodarczym;

25. W tym duchu WZYWA Komisję i państwa członkowskie, by przyspieszyły negocjacje i procedury prowadzące do przyjęcia wszystkich umów partnerstwa oraz wszystkich programów na lata 2014–2020, KŁADZIE NACISK na negatywne skutki, jakie mogłoby wywołać opóźnienie w przyjęciu programów, PODKREŚLA, jak ważne jest zapewnienie dostępności przydzielonych zasobów, uzgodnionych w wieloletnich ramach finansowych na lata 2014–2020, oraz NAKŁANIA Komisję i państwa członkowskie do współpracy i rozważenia wszelkich możliwości, aby ułatwić szybkie i terminowe wdrożenie programów na lata 2014–2020 i aby przyspieszyć wszystkie etapy proceduralne konieczne do utrzymania dostępności zasobów finansowych w budżecie UE;

26. PODKREŚLA znaczenie upraszczania i ZALECA Komisji i państwom członkowskich, by kontynuowały starania na rzecz uproszczenia realizacji polityki spójności, aby wzmocnić ukierunkowanie tej polityki na wyniki i zmniejszyć obciążenia administracyjne na wszystkich szczeblach; KŁADZIE NACISK na istotną rolę, jaką odgrywają platformy w wymianie dobrych praktyk w ramach różnych obszarów realizacji polityki;

27. PRZYPOMINA, że w wielu państwach członkowskich inwestycje w ramach polityki spójności odgrywają kluczową rolę w osiąganiu celów strategii „Europa 2020", i ZWRACA SIĘ do państw członkowskich, by w odpowiedni sposób przeprowadziły stosowne reformy strukturalne służące zwiększeniu skuteczności inwestycji wspieranych przed EFSI; ZALECA Komisji i państwom członkowskim, by uwzględniły ustalenia szóstego sprawozdania, i APELUJE do nich, by zwróciły uwagę na rolę polityki spójności w kontekście przeglądu strategii „Europa 2020" i jej potencjalnego wkładu w przygotowanie gospodarki UE na przyszłość;

28. WZYWA państwa członkowskie, by rozważyły możliwości związane z solidnymi i przejrzystymi instrumentami finansowymi oraz z zaangażowaniem zasobów prywatnych, jednocześnie ograniczając do minimum ryzyko i zapewniając brak dodatkowych długoterminowych obciążeń dla budżetów publicznych, oraz ZWRACA SIĘ do Komisji o ułatwianie wymiany dobrych praktyk i wiedzy w tej dziedzinie;

29. ZWRACA SIĘ do Komisji, by wdrożyła działania łączące skuteczność EFSI z należytym zarządzaniem gospodarczym w ramach dialogu prowadzonego z państwami członkowskimi i z pełnym poszanowaniem zasad i warunków ustanowionych w rozporządzeniu (UE) nr 1303/2013, PRZYPOMINAJĄC jednocześnie że w ramach pierwszej ścieżki działań łączących skuteczność EFSI z należytym zarządzaniem gospodarczym Komisja powinna mieć możliwość wystąpienia do państwa członkowskiego z wnioskiem o zmiany w umowie partnerstwa i programach w celu wsparcia realizacji stosownych zaleceń Rady lub w celu maksymalnego zwiększenia wpływu dostępnych EFSI na wzrost i konkurencyjność w przypadku, gdy państwa członkowskie otrzymują odnośną pomoc finansową, oraz że przeprogramowanie powinno być stosowane jedynie wówczas, gdy mogłoby faktycznie mieć bezpośredni wpływ na korektę wyzwań określonych w stosownych zaleceniach Rady w ramach mechanizmów zarządzania gospodarczego, tak by unikać częstego przeprogramowania, które zakłócałoby przewidywalność zarządzania środkami;

30. ZGADZA SIĘ, że cele polegające na wzmocnieniu wzrostu gospodarczego i zatrudnienia można by osiągnąć dzięki spójnej interakcji elementów unijnej polityki gospodarczej obejmujących konsolidację fiskalną, reformy strukturalne i inwestycje sprzyjające wzrostowi, wspomaganych polityką spójności; PODKREŚLA, że między zarządzaniem gospodarczym UE a polityką spójności może istnieć pozytywna korelacja, z uwagi na to że skuteczne i wysokiej jakości finansowanie spójności może wzmocnić wzrost i zatrudnienie, a co za tym idzie wpłynąć korzystnie na finanse publiczne, oraz że należy zapewnić współdziałanie zarządzania gospodarczego UE i polityki spójności na rzecz celu w postaci „utrzymującego się trwałego i zrównoważonego wzrostu gospodarczego”[1] w UE;

31. PRZYPOMINA, że dobre rządy nie powodują niepotrzebnych obciążeń administracyjnych, ale raczej ograniczają je na wszystkich szczeblach i przyczyniają się do stworzenia warunków sprzyjających skuteczności EFSI oraz innych inwestycji publicznych i prywatnych; ZACHĘCA państwa członkowskie, by nadal wzmacniały zdolności instytucjonalne i administracyjne w celu zapewnienia wydajności i skuteczności inwestycji i ZWRACA SIĘ do Komisji o ułatwienie wymiany dobrych praktyk i wiedzy na ten temat oraz rozważenie możliwych sposobów dalszego uproszczenia i zapewnienia proporcjonalności, z uwzględnieniem ustaleń szóstego sprawozdania dotyczących zróżnicowanych zdolności w zakresie zarządzania;

32. ZACHĘCA Komisję i państwa członkowskie, by dalej analizowały i rozwijały terytorialny wymiar polityki spójności – zgodnie z potrzebami państw członkowskich w zakresie rozwoju i ich rozwiązaniami instytucjonalnymi – z uwzględnieniem Agendy Terytorialnej 2020, oraz by kontynuowały prace nad agendą miejską UE, dbając o to, prowadzono je z pełnym poszanowaniem zasady pomocniczości i kompetencji przyznanych Traktatami UE, biorąc pod uwagę współpracę międzyrządową w tej dziedzinie;

[1] Szóste sprawozdanie w sprawie spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej, s. 248.

33. ZALECA prowadzenie przez właściwych ministrów na forum Rady do Spraw Ogólnych regularnej debaty na temat realizacji i wyników EFSI, mającej na celu wniesienie znaczącego i merytorycznego wkładu w zapewnienie skutecznej realizacji polityki spójności i jej ukierunkowania na wyniki, omówienie EFSI na podstawie rocznych sprawozdań podsumowujących Komisji oraz sprawozdań strategicznych Komisji w latach 2017 i 2019[1], oraz wniesienie wkładu w przeprowadzaną na wiosennym posiedzeniu Rady ogólną ocenę wszystkich unijnych polityk i instrumentów, których celem jest zwiększenie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia w całej Unii Europejskiej, zgodnie z wnioskiem Rady Europejskiej z lutego 2013 r.[2];

34. PRZYPOMINA, że debata ta zapewniłaby dodatkowy wkład merytoryczny do dyskusji prowadzonych przez Radę do Spraw Ogólnych, poprzez zwrócenie uwagi na kluczowe kwestie i zapewnienie, by stosowna część budżetu UE była wydatkowana w jak najskuteczniejszy sposób w celu wsparcia wzrostu gospodarczego i zatrudnienia;

35. PODKREŚLA konieczność zadbania o koordynację tej debaty ze stosownymi składami Rady, szczególnie z Radą ECOFIN, przy pełnym poszanowaniu ich odnośnych kompetencji, aby zapewnić wymianę odpowiednich informacji, stosownie do okoliczności;

36. ZWRACA SIĘ do wszystkich instytucji UE i państw członkowskich, aby uwzględniły te konkluzje, także w kontekście procesu przeglądu strategii „Europa 2010", jak również w kontekście wszelkich zmian mających pobudzić wzrost gospodarczy i zatrudnienie.".

**Polityka spójności i przegląd śródokresowy strategii „Europa 2020"**

Rada wymieniła poglądy na tema noty prezydencji (*15466/14*) w sprawie wkładu polityki spójności w przygotowanie przeglądu śródokresowego strategii „Europa 2020".

W nocie prezydencji opisano główne działania podjęte w czasie prezydencji włoskiej w drugiej połowie 2014 r. z myślą o przygotowaniu podstaw do przeglądu.

Ministrowie podkreślili istotny wkład, jaki polityka spójności może wnieść w stymulowanie inwestycji i osiągnięcie celów strategii „Europa 2020". Podkreślili wagę wdrożenia programów spójności i wezwali do dalszego uproszczenia przepisów, aby zmniejszyć obciążenia dla administracji publicznej oraz beneficjentów końcowych.

---

[1] Artykuł 53 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013.
[2] Dok. EUCO 37/13.

Przeglądem strategii „Europa 2020” zajmują się wszystkie odpowiednie składy Rady, przy czym każdy z nich skupia się na kwestiach leżących w jego kompetencjach. Prezydencja ma zamiar zebrać wyniki dyskusji w poszczególnych składach Rady w sprawozdaniu podsumowującym, które ma zostać zatwierdzone przez Radę do Spraw Ogólnych w dniu 16 grudnia i przekazane Radzie Europejskiej w dniach 18 i 19 grudnia. Sprawozdanie to będzie wkładem dla Komisji, która ma przedstawić wnioski w odpowiednim czasie, tak by Rada Europejska w marcu 2015 r. mogła przeprowadzić dyskusje. Przegląd strategii ma zostać zatwierdzony przez Radę Europejską w 2015 r.

**Sprawy różne**

– ***Umowy partnerstwa i programy operacyjne***

Corina Creţu, komisarz odpowiedzialna za politykę regionalną, poinformowała ministrów o najnowszej sytuacji w odniesieniu do negocjacji i przyjęcia umów o partnerstwie oraz programów w ramach europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych. Poinformowała ministrów, że Komisja przesunęła o jeden tydzień – na 24 listopada 2014 r. – termin przedłożenia programów operacyjnych. Komisarz spodziewa się, że ponad połowa programów operacyjnych zostanie przyjęta do końca roku lub będzie przedmiotem procedury przeniesienia zobowiązań na kolejny rok.

## INNE ZATWIERDZONE PUNKTY

### *SPRAWY OGÓLNE*

**Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego – Konkluzje Rady w sprawie sprawozdania Trybunału Obrachunkowego**

Rada przyjęła konkluzje w sprawie sprawozdania specjalnego Trybunału Obrachunkowego dotyczącego Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) zatytułowane „Czy ze środków EFRR skutecznie wspierano rozwój inkubatorów przedsiębiorczości?”. Konkluzje przedstawiono w dok. *14820/14*.

### *SPRAWY ZAGRANICZNE*

**Układ euro-śródziemnomorski między UE a Libanem**

Rada zatwierdziła w imieniu UE podpisanie, tymczasowe stosowanie i zawarcie protokołu do Układu euro-śródziemnomorskiego między UE a Libanem w celu uwzględnienia przystąpienia do UE Bułgarii, Rumunii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji.

Rada zatwierdziła ponadto towarzyszącą mu wspólną deklarację, tak by uwzględnić wejście w życie Traktatu z Lizbony.

### *WSPÓŁPRACA NA RZECZ ROZWOJU*

**Wsparcie UE dla nadzwyczajnych izb w sądach Kambodży**

Rada przyjęła następujące konkluzje w sprawie członkostwa UE w grupie najważniejszych darczyńców dla nadzwyczajnych izb w sądach Kambodży (ECCC):

„Przywołując wszystkie odnośne konkluzje Rady, Unia Europejska potwierdza swoje pełne poparcie dla Nadzwyczajnej Izby Sądu Kambodży (ECCC). UE stała się jednym z podmiotów wnoszących największy wkład w finansowanie ECCC. W tym kontekście – oraz zgodnie ze swoją polityką, która polega na tym, że UE podejmuje decyzje o wystąpieniu o członkostwo w organach międzynarodowych indywidualnie dla każdego przypadku, po szczegółowej analizie merytorycznej konkretnego wniosku – Rada zgadza się, że Unia Europejska powinna wystąpić o członkostwo w grupie najważniejszych darczyńców ECCC, pod warunkiem że krok ten nie wpłynie negatywnie na status członka lub rolę któregokolwiek z państw członkowskich UE reprezentowanych obecnie w grupie najważniejszych darczyńców. Rada podkreśla znaczenie tego kroku, w szczególności w odniesieniu do monitorowania, w jaki sposób wykorzystywane jest finansowanie UE.

Rada zgadza się, że powinny obowiązywać następujące zasady:

1) Członek delegatury UE przy Organizacji Narodów Zjednoczonych w Nowym Jorku będzie przedstawicielem Unii Europejskiej w grupie najważniejszych darczyńców ECCC;

2) UE będzie traktowała informacje omawiane przez grupę najważniejszych darczyńców ECCC z należytym poszanowaniem poufności obrad;

3) Komisja, w porozumieniu z ESDZ, będzie regularnie składała sprawozdania Grupie Roboczej ds. Azji i Oceanii."

## ***EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY***

### Norwegia – liberalizacja handlu w sektorze rolnictwa

Rada przyjęła decyzję w sprawie upoważnienia Komisji do podjęcia negocjacji z Norwegią w celu osiągnięcia stopniowej liberalizacji dwustronnego handlu produktami rolnymi w ramach art. 19 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

## ***RYNEK WEWNĘTRZNY***

### Pojazdy rolnicze i leśne – wymogi homologacji typu

Rada podjęła decyzję o braku sprzeciwu wobec wejścia w życie rozporządzenia Komisji uzupełniającego i zmieniającego rozporządzenie nr 167/2013 w odniesieniu do konstrukcji pojazdów i wymogów ogólnych dotyczących homologacji pojazdów rolniczych i leśnych (*13533/14*).

Wspomniane rozporządzenie Komisji jest aktem delegowanym i może obecnie wejść w życie, o ile sprzeciwu nie zgłosi Parlament Europejski.

## ***ROLNICTWO***

### Pasza dla zwierząt – dostosowanie maksymalnych poziomów substancji niepożądanych

Rada podjęła decyzję o braku sprzeciwu wobec przyjęcia zaproponowanej przez Komisję zmiany do załącznika I do dyrektywy 2002/32 w odniesieniu do maksymalnych zawartości arsenu, fluoru, ołowiu, rtęci, endosulfanu i nasion ambrozji (*14410/14*).

Dyrektywa 2002/32 zabrania stosowania produktów przeznaczonych do żywienia zwierząt, zawierających substancje niepożądane na poziomie przekraczającym maksymalne dopuszczalne zawartości określone w załączniku I do tej dyrektywy. Zawartości te powinny zostać:

– podwyższone dla arsenu, fluoru i ołowiu w wapiennych muszlach morskich stosowanych w paszach dla zwierząt, gdyż obecne zawartości maksymalne w tych produktach są niemożliwe do osiągnięcia;

– podwyższone dla rtęci w produktach ubocznych przemysłu żywnościowego wykorzystywanych w produkcji karmy dla zwierząt domowych, by ujednolicić je z aktualnymi maksymalnymi zawartościami w mięsie i rybach przeznaczonych do spożycia przez ludzi;

– obniżone dla endosulfanu w ziarnach roślin oleistych, kukurydzy i w ich produktach pochodnych wykorzystywanych w produkcji pasz.

Dodatkowo ponownie wprowadza się omyłkowo skreślony przypis dotyczący obecności w paszach nasion ambrozji, aby uniknąć ich rozprzestrzeniania w środowisku.

Wymienione rozporządzenie Komisji podlega procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą. Oznacza to, że skoro Rada wyraziła zgodę, Komisja może je przyjąć, o ile sprzeciwu nie zgłosi Parlament Europejski.

## ***ZDROWIE***

### Statystyki dotyczące wydatków na ochronę zdrowia i jej finansowania

Rada podjęła decyzję o braku sprzeciwu wobec przyjęcia rozporządzenia Komisji określającego zasady sporządzania europejskich statystyk w zakresie wydatków na ochronę zdrowia i jej finansowania (*13812/14*).

Rozporządzenie Komisji podlega tak zwanej procedurze regulacyjnej połączonej z kontrolą. Oznacza to, że skoro Rada wyraziła zgodę, Komisja może je przyjąć, o ile sprzeciwu nie zgłosi Parlament Europejski.